

6415/N/83

179/145

Statham

86

Minutes /For enclosed letter see add notes/

"Mr Bramston If we were not already well acquainted with the character of this ornament to the Radical press, this behaviour on his part would seem almost incredible.

This is the gentleman who has been so obliging as to offer his assistance to HM Govt. in putting things straight in S.African, & who appears to employ his leisure moments in attempting to corrupt H.M. officers

Col. Curtis has done good service in exposing him; - but I suppose he has not rendered himself liable to prosecution? The hundred members of the 'Radical and philanthropic' sections of the House of Commons' are to be congratulated on their portage Hemming  
.....

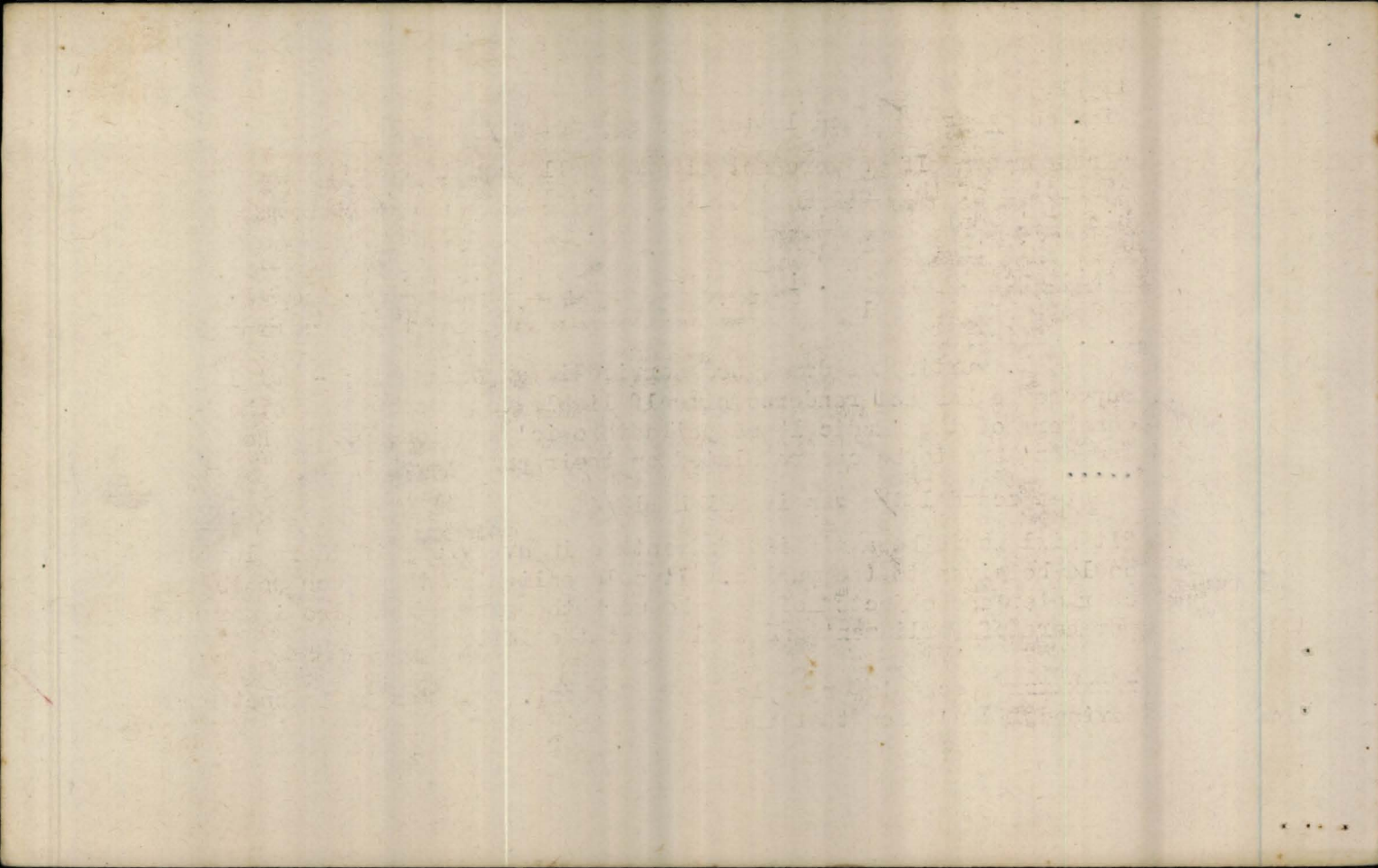
"What a scandal the man is RLWH 18/4

"It ~~will~~ would be a distinct advantage in every way if these letters could be given to the public. It would enlighten them much as to the character and objects of men who work the papers and also ignorant members of Parliament and would put the latter

/?for the future

E A

~~Speck~~ Speck\* to Mr Ashley & Mr Herbert. But as at present advised I don't see that there is anything to be done on this D 20/4





6415/N/83

179/145

Bulwer to Derby Confidential 21/3/83

/Transmits correspondence (copies) between Reginald F Statham, Editor of the 'Natal Witness' and correspondent of the 'Daily News' and Colonel Curtis commanding the military escort for Cet's installation. In it Statham suggests that Curtis / "should mix himself up on Zulu political matters, and that, to further the political views of Mr Statham regarding Zululand, he should take on himself to protest in certain events against the acts of Sir T. Shepstone, the political officer in charge of the expedition." / Statham suggested that Curtis communicate confidentially with him assuring him that by taking up an attitude of protest to Shepstone's act he was quite safe / "through Mr. Statham's influence, on the support of the War Office and of at least one hundred members of the 'Radical' and philanthropic sections of the House of Commons." He thus tried to hold out hopes of personal advantages if Curtis would work with him, and when he got no response wrote in threatening tones. / "Sir T Shepstone reported the matter to me, and adding as I do that these communications should be made known at least to HMG even if they go no further / I asked Curtis to send me copies of the letters which I enclose. /

Private Natal Witness Office 22/12/82 Statham to Curtis

/When I spoke to you last night I was not aware that Shep was going on the expedition, but risks will be the same. Advises him to treat the Zulu cordially - and their brave King. Have written to Mullins of Verulam suggesting he might be of service to you - never mind the strong and unjust prejudice against ~~him~~ him - Bishop of Natal is convinced of his innocence in the gun running charge. Shepstone has told me he is well-aware of avoiding anything that might seem like annexation and therefore the danger of that is reduced - but you might keep your eye open for / 'anything you didn't like' and tell me privately / "I could probably secure attention to it at home"

/22/12 letter answered and thanked for suggestion/

Statham to Curtis Telegram &amp; St

/Am sending either Mullins or Grant of Durban for the Daily News. Both speak Zulu and know Cet / "would you object my correspondent attached himself your Staff as honorary interpreter"

/Reply Can't oblige - am under orders/

Private and Confidential 25/12/82 Statham to Curtis

"Many thanks for taking my suggestion in such good part.

I do not know of course what your own instructions are, but I do know what Sir T Shepstone's intention is - viz. to annex to the Imperial Government the whole of Zululand adjoining Natal, as far as the Umlatoosi River, which will be Cet's boundary.

Sir Theophilus has as good as told me this himself, and it is only the carrying out of an old idea of his of providing an outlet for Natal ~~Natives~~ Kafirs in Zululand. Do your instructions include the allowing of your force to be made use of as a moral support ~~to this act of annexation.~~ This is, it seems to me, to be the matter you may have to be careful about." / Natal will disapprove of it, Cet's supporters in Parliament will, the Radical party are anti-expansionists will. I have written to Shepstone pointing this out and suggesting the alternative course that Cet be told and asked to accept the Return of Natal Zulu if the old boundaries are restored. Shepstone will probably weigh up the various courses - in any rate I've sent a copy of my letter to him to England / "and will be seen by persons whose influence is by no means small both in and out of Parliament. You might feel that want to protest against some act of Shepstone / "if so, you could hardly do wrong to communicate with me confidentially. The fact of your ~~protest~~ protesting would be known in London the next day, and you might safely count on the support of the War Office, and of the Radical and philanthropic sections (some 100 members strong at least) of the House of Commons."



~~XXXXXXXX~~ Letter acknowledged/

Statham to Curtis 27/12/82

/This note will be handed to you by John Mullins in Zululand for the Daily News. - I have asked him to give you every assistance

Statham to Curtis Private and Confidential 27/12/82

/You will find Mullins useful and don't believe the gun-running charge

Statham to Curtis 27/12

/Acks letter of 27/12 and knows nothing of the matters in it./

"My duty seems plain enough - namely - to wait on events and do my duty to the best of my ability." /turns to trivial matters/

Statham to Curtis 27/12/82 Private

/You must have misunderstood my telegram/ "I was not asking a favour, but offering to oblige you....If you don't want any help from him, never mind./

"One thing your telegram seems to indicate unwillingness,\* which I have found traces of in other quarters, to discourage any independent person from entering Zululand to witness what goes on there.

I am more than ever convinced that the Troops are to be in a very large degree employed for the annexation of large part of the country.

If with this warning before you, you decline to protect yourself against the odium that will attach itself to every one mixed up in a great piece of rascality the fault will be yours and not mine.

This is plain speaking, but it is in your own interests, and I have powers to help you at home, very much more than you may suppose."

/No answer sent/

Statham to Curtis 8/1/83 Private and Confidential

"I think you will probably have found out by this time, that what I told you as to the object of the expedition was tolerably correct.

/You've seen Mullins I hear and you will have understood why I wished him to be entirely independent of the column. /

"I have done my best already to put you in a good light at home.

/For example I've told them that the / "keynote of the treatment of Cetwayo is the Queen's assurance which I mentioned to you, and that you, at least understand this.

Don't be frightened of standing your ground and protesting if necessary.

They daren't touch you - and don't be afraid of making use of Mullins to keep yourself alive as to what is going on. They daren't touch him, because they know he has the Bishops Confidence and for them to try to interfere with him would be quite too ruinous a card to play.

?/ The one thing that is wanted through all this matter is perfect honesty: but that is just what I am afraid some people do not want. "

/Suggests Curtis keeps a diary and says that someone may try and intercept Mullin's letters/

/No answer sent/

Statham to Curtis 11/1/83 Private

/Surprised to learn that a telegram sent to him by Mullins was refused on the grounds that the office was a military and that you informed

Mullins that all telegrams sent must be submitted to Major Essex. The tel Dept here said no messages had been tendered - a deliberate falsehood..

I have reported this in the strongest terms in England knowing as you do/

"that the object of such proceedings is to prevent any independent information reaching England."

"If you think that the public at home and a powerful journal like the Daily News are going to tolerate this sort of thing you are very much mistaken - and I may also point out, that nothing will more fatal to those who are aiming at concealment than this attempt to interfere with Mr Mullins. " /I'm telling you this for friendly motives -

you know you were kept in the dark about the real objects of the expedition until a cross the Tugela/ "If you don't think it worth your while to wash your hands of the dirty work that is going on, it will be your own fault and not mine. I have hitherto done my best, as I

told you, to help you at home and I should be sorry to think that you had preferred to mix yourself up with a matter which, as soon as

Parliament meets will involve all those who are connected with it in disgrace....." /PS Anyone who attempts to intercept Mullin's letter

"it will be the worst-days work they ever did" - attempts have been made already/



73  
6403/N/83

179/145

Statham

85

Minutes Desp removed and printed in 3616

<sup>send</sup>  
[ ] decide to publish this and ~~inform~~ the Editor of the Daily News  
~~inform~~ a copy - to expose this 'pestilent journalist " Hemming  
for example wrote. / It is certainly hard on Sir H Bulwer that  
this pestilent journalist should be allowed to hamper & embarrass  
the Natal Govt."

Xeroxed







72  
7050/N/83

179/145

79

Minutes (Telegrams removed)

"Mr Bramston More false news from Mr Statham

This is the telegram to which it is an answer should I presume be  
given to Parlt. AWLH

Mr Ashley can perhaps arragne for a question JB 27/4

Lord Derby To understand this you should know that the D.N. Correspondent  
telegraphed a fortnight ago that Mr Shepstone had knocked down  
and beaten several natives who expressed their loyalty to Cetewayo  
and also now /1/ a later telegram he said that several natives had  
been fined £25 and imprisoned in the Native Reserve for /?\_  
they showed allegiance to Cetewayo."

It may be worth contradicting Will nobaody a question to you ? D  
Question arragned E A 30/4

/Bulwer's telegram of 26/4 in plll of 1908\_







72  
(7050/N/83)

Stamham/Shepstone

80

C3616

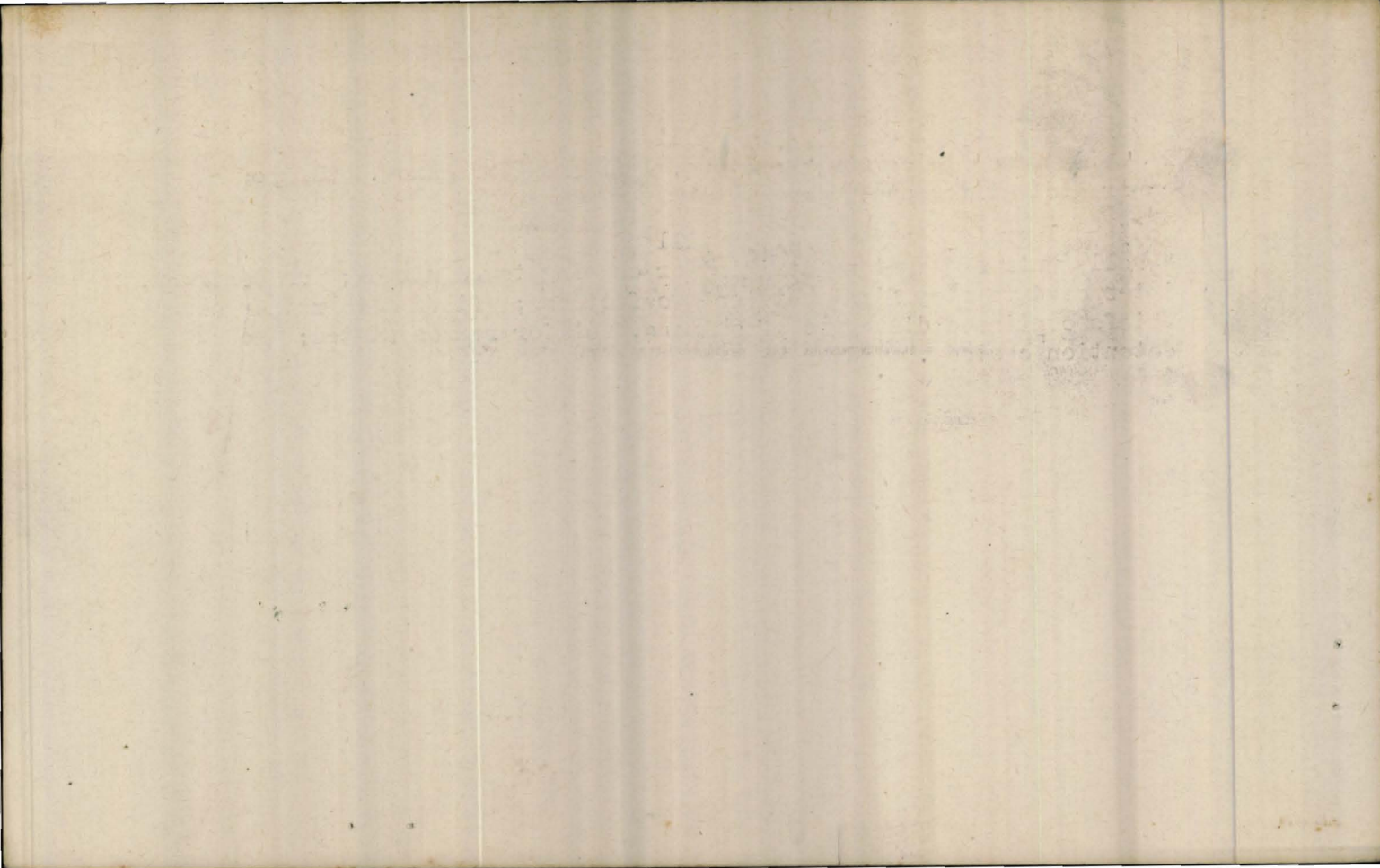
No61 Derby to Bulwer 25/4/83 plll

\* "Daily News" telegrams Shepstone, 19th and 22nd March. Can you contradict statements?"

GH684  
No63 Bulwer to Derby 26/4/83 plll

"Wholly untrue Shepstone striking or causing to be struck; on contrary, interposed to stop fight between two factions; fined altogether seven Chiefs continued disregard of summons, not for reason stated; no detention custody."







*Shepstone assault and fines*

GH682

Confidential Fynn to Bulwer 3/3/83 "(Despatch brought by thirteen messengers at Cetywayo's desire) Alleged occruendes in Zulu Native Reserve." /~~Minutesxxxxx~~ Desp and sta tements in C3616/67/Encs. Minutes not printed noted here.

Minutes "The Hon John ~hepstone. Now that you have returned I send you these papers for your infomration and for your observations.

I <sup>send</sup> also a copy of the despatch I have written to Mr Fynn.

I have told Tshingana that I have sent my answers to Mr Fynn. I do not see very well what else I cd say to them. But ~~ix~~ in case there is anything upon which you think that something further shd be said to, or aksed of, Tshingane or any of the others, will you look over the papers tonight and come up here tomorrow mng. H ulwer 4/4/83

" His Escellency I think it certain that it is quite untrue that Mr Shepstone uased any epithet of the kind stated about Cetywayo, about which the latter complains. And it most probable that the alleged beating of Zulus by Mr hepstone is likewise untrue or at all events that the statment is a distorted account what really did occur. Perhpas the version of the case as given by the thirteen men sent in by Cetywayo may t throw some light upon the allegation.

Detywayo in his statment declares that he has not yet contravend the conditions under which he was restored but his words immediately succeeding that declaration and in the same statement, whew plainly that he was then guilty of such contraventions to a very serious estnet.



They ~~threw~~ show how largely he was interfering outside his own boundaries by reviewing complaints from people residing in the Reserve and by complaining to Your Excellency of the exercise of rule over those people by the Resident Commissioner. Unless Cetywayos intriguing and direct interference in the Reserve can be put a stop to it is plain that the territory can never attain to that state of good order and quiet so necessary to ensure its prosperity and the authority of the commissioner will be seriously interfered with if not openly defied. The people will continue uncertain as the permanency of the arrangements and many ill consequence be induced to favour secretly or openly Cetwayo's agitation fearing that success may follow on his attempts to obtain the retrocession of the Reserve as it did on his efforts for his reinstallation to Zululand /para/ Cetywayo in his statement distinctly asks that both the Reserve & Usibebu's territory may be given back to him.....MO 24/3/82

"Report on no 31 Marked confidential" ....

1st. As regard the cattle claimed by Cetwayo from several of the late appointed chiefs, I think that if the door is once thrown open, by permission being given him to collect these cattle if his assertion ~~is~~ be correct, endless complication may arise and gross injustice be done, setting aside the bitter feeling that must result from such an attempt.

2nd Certain chiefs of the Zulu Native Reserve were <sup>lined</sup> found by me, for continued contempt of my authority. I fined seven in all, five in ten head of cattle each, and one in five, and one in four. All these fines were readily paid and the injustice /sic, blue pencil question mark in margin and the 'in' underlined and drawn through/ of their inflection admitted as similar conduct against their own chiefs would have led to



/S Shepstone's confidential minute continued\_/  
 more serious consequences and as proof that I did not act too precipitately, I beg to state that I allowed two months to elapse, before I proceeded to impose these fines thereby giving these men every opportunity to appear in answer to my repeated summonses, and so prevent my taking severe measures.  
 3rd With reference to the disturbance or fight that took place in my presence, the circumstances were these. At my camp on the Insuze stream somewhere about the 23rd or 24th of February last, a large number of Zulus attended, to hear what I had to proclaim to them from the Government regarding the Reserved territory, in Zululand. There were Usutu and anti-Usutu present, some were seated, and some were by my directions, being so seated, as to have all before me, and near enough to hear all I said, while this was being done, the Usutu and anti-Usutu came into collision, and blows were exchanged, I went in among them and was fortunate in preventing continuance of the fight. While intervening I had an open memo book in one hand and my riding stick in the other...but I emphatically deny striking ~~any~~ any one with it, or with any stick, nor did I call upon any of my people, or any other people to strike one the whole time I was in Zululand. /Couldn't find who started the fight. Denies making remarks about Cetshwayo that were in any way derogatory. This was the only meeting where any disturbance occurred 14/4/83\_/





GH 697

Usuthu in T. A.

Grant to Havelock 22/4/86

/Has been asked for info on Zululand apparently and gives some on the Zulu in the Transvaal who fled there during the disturbances. *Ntambela*  
Among them are Hlomusa ka Umpaite    Utekewau ka Sobusa    Umtye-gula  
ka Nofwaza    Undida ka Umlogoto    Umtyumo ka Maxaunga    Sitambi ka  
Masipula    and Umbulawyo ka Mnymanana. Also there of course the brave and  
loyal Qulusi who fled to the Transvaal but whom the Travaalers won't allow  
back as they are a good source of revenue and it decreases the numbers  
in the NR making occupation necessary. /



1870-1871

1870-1871

1870-1871

1870-1871

1870-1871

1870-1871

1870-1871

1870-1871

Boers: Intimidation 22/1

GH 686

179/163  
4071  
Mitchell  
Smiley 11/2/86  
Card-Mitch 6/1/86

Further on 22/1 Cardew to Mitchell 6/2/86 to so fo s Confl 11/2/86  
Report by E Harding who came from Free State to N R and is now a citizen  
of the latter. He was in the second commando from Vryheid and arrived  
at Ngome about 15/1 with 64 men and twelve wagons. on 20/1 27 of us  
had to go and meet L Meyer who with the first commando where at Usuthu and  
we arrived on 21/1. Ndabuko was there and on 22/1 Mnymana was seen  
passing the laager and Meyer forced him to stop and come into the Laager.  
Lucas Meyer, Joh Pretorius, Thomas Stenekamp, C Ladnsberg C Uys  
James Henderson, Piet Henderson Johannes de Beer Coeji van Stadden  
met Mnymanana and Ndabuko and about 50-60 chiefs. inside the laager where  
there was a table with a paper on it for the chiefs to sign. No others  
were to approach, although some Boers did including me. After 2hour  
discussion 15-20 of us were orderd to saddle and 75 took tier arms  
rode round the kraal and halted behind the chiefs, our arms were inspected,  
no of rounds enquired, and the locs of the guns were clicked to try  
and 'impress' the chiefs. then after riding round the laager we returned  
to our tents. Bout 3pm I went to listen to what was going on and the  
Zulu were telling the Boers not to ride ~~round~~ off the boundary line.  
Then James Henderson read from the Blue Book and called the cheifs traitors  
and snaked in the grass and they deserved death. Then J Henderson said. /  
"You know that the Queen sent us to come to Zululand to protect you and  
why then wont you sign this paper? the chiefs made no reply, after a little  
more conversation James Henderson ~~to~~ got up and said PResident, I will  
have these two chiefs taken prisoner." /for sending lies to the Queen.  
Then there was confusion with the chiefs plading that Mnymanana be not taken  
prisoners. The Zulus began moving to t eir kraals and we were ordered

with N. as



to move away with the two chiefs as priosners when theyx chiefs offered Meyer 300 head as bail for their appearance at Vryheid. his was accepted and Harding was sent to ~~he~~ put up beacons towards the Pongóloa

On the 24th Undabuko arrived without the cattle and L Meyer and Pretorisu agreed to stand bail for his appearance at Vryheid but Mnymanana did not arrive and two of his men who brought some cattle for his bail were taken to Vryheid in his stead under arrest. About 102 cattle were brought in to stop the Boers riding off the line but Meyer refused to accept these. Harding requests that his name be kept secret. He reckons that there 1000 Zulu around at the time of the meeting and 100 Boers. yet they offered no resisitance / " he considers the Zulus are compltley cowed and that under any circumstances they would not oppose the Boers, with the exception of Umnymanana, who is now too old for the ;prupose, they have no leaders in whom they have confidence, Undabuko has not the necessary courage for a leader, morevoer this unfortunate people are dividied agaaisst themselves. Mr Harding says that Uhamu although ruined by the Boers himslf actually offered his services to them against the Usutu on this last occasion. \_"

C4587

No54 Bulwer to Derby 17/3/85 p52

/Refers to p83 of 3864 which referred to an attack on people of Hmau on about 23/6/83 who had taken refuge in the Sineni(Sicini) mountain north of the Pongola on the border in the Transvaal border. The attack was supposed to have been led by S'tambi and Umdeda (Dieda) As this attack was apparently committed by Zulu living in Tvl communicated this to the Tvl Government but not aware that anything was done.

Now info has come to hand that that Boers were present nearby and Mr Krogh landrost of Wakkerstroom district his native interpreter had doctored the attacking force. <sup>Dieda</sup>~~xxxx~~ (umdeda) in the Enlsoure (private letter extract dated 3/3/85) is said to have been a renegade Swazi living in the Transvaal./

No59 Derby to Robinson 20/4/85 p57

/Request the Tvl to have inquiry into alleged conduct of Krogh./

No105 Robinson to Derby 17/6/85 p99

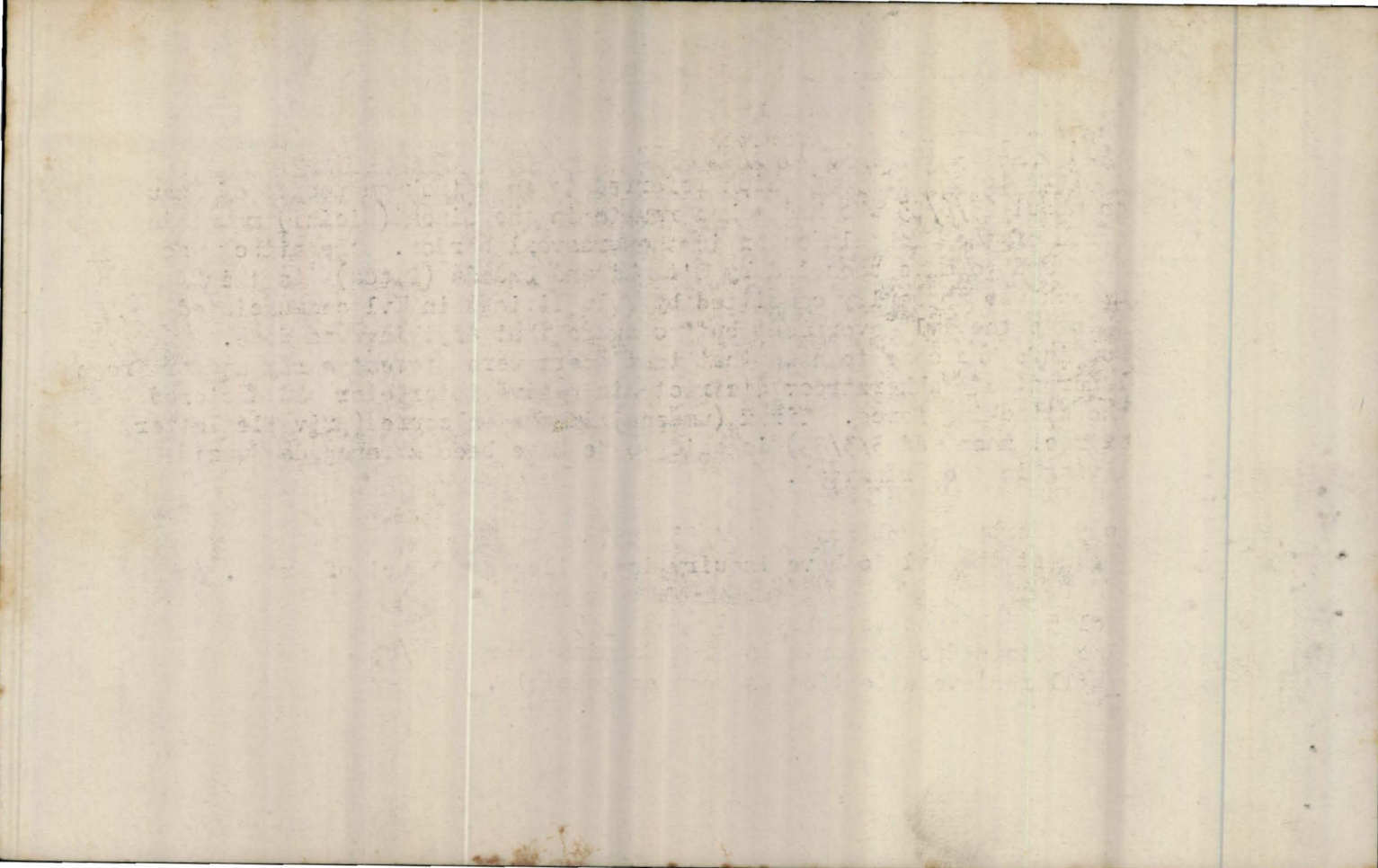
Enc State Sec Pretoria to High Commissioner 2/6/85

/Will receive attention as soon as possible./

GH693. Num 414.5

- Hayden.  
Letter taken  
in foto see  
add note.





11 The Shepstone Papers KC Folde 4r M

J Meek to J W Shepstone Othello Rorke's Drift 4/8/85

Lives account for the info of Bulwer of 10 days travels in Upooer Zululand and Swazi county. / "I, after passing through the Reserve, saw that the Zulus were very much excited by the number of Boers encroaching on (or in) the land, burning and devouring all pastures before them, this from the Principal and minors of the country. Passing on I saw many Boers busy building, tree planting &c, many questions from them concerning their rights &c - they seem to be verry\* unsettled in their minds', as to their rightsx. Many speak against L.J.Meyer, in the protest, or proclamtion in reference to St. Lucia Bay, in fact, I cannot bring to mind one single individual, out os so many, that have riden across the country. to see who goes there, that has shown what might be said, has any further confidence in what is being done by those in Vryheid ( or those proping up a blindfolded story) for I cannot term their doing in other words'. I simply state and am guided by what I have personally seen & heard, from many, Dinulzulu & hisfollowersx. After leaving the (Zululand propoer) I entered the Transvaal The same feelings see's to exist amongst the Natvies, & Boers, discontent (is all that cant xx truly be stated, in fact . I cannot see how ~~no~~ such an adversary, can last. The Natives seam to be all of an Ebb & Flow, many ask the question are the English realy overlooking their rights & the frequent remak, we would be heigh delighted if they would us over. I could nmae many of the chiefs residing in Zululand & Transvaal who state their dread of the Boer's. When entering Swaziland. I drove towards the Makosini. & was ~~xx~~ beged one of Barden's principal chiefs to leave or give him a document to who the Boers. hat they belong to the English & that they the Boers had no right in their country. I turned back at the (Speckboom



& that they the Boers had no right in their country. I turned back at the (Speckboom river) or rather the Umzinsangu river, close to the Bombo Mountain, I struck off due East, calling on several of the Cheifmen \* of the country & can safely state, that the Swazi nation is suffering from the Boer invasion. I held residents on the Mozam river border of Swazi Transvaal (in that part) I do not refer too, but the quantity of newcomers astonished me & by what I saw it looks to me that the Boers will not long before there is a second new Republic in Swaziland. I counted the 2nd Commisision Beacon from Bombo Mountn to the 4th. no less than even new incomcers. That is to say along the road side (all Boers). They act in the ~~same~~ same way, with the Swazi's as those in Zululand proper do with the Zulu's, burne & devour all before them. Towards the Bushy country it looks like a sown field of Oats. It was a beautiful sight to see the hills looking so very green, there is no part of South Africa (known to me) excepting the Babanongo in Zululand proper to compare with the progress of the season, crops in general have been very good, & by what I saw corn & mealies are plentyfyll."

The Beros have informed HMG that they have claimed St Lucia Bay. "I for my part as an Old Colonist, do inwardly burne, knowing that, the Zulus would undermine & shake to nothing their made up idle tales all for the sake of gaining land, or farms to feed their flocks upon (I sepak) (or rather pen) from experience, & trust to the bottom of my Soul The Britain will assert herself at St Lucia. The Boers claim to have throned Mpande on 14/2/40 - but The Zulu paid some 36,000 cattle worth 40/- a head all being full grown and all they did was to travel 188 miles to the upper drift White Umfolosi a dback. As to the crowning of Dinuzulu I have taken special notice that the Zulu do not Bayete him but call him Umtwan the headmen say they can do this until he is crowned by the English.

16/09/1885

Aloum (Grant) Surry Unum

C4635

No26 Robinson to Stanley 16/9/85 p40

Confused report on Boer encroachments into Swaziland which involve Grant and Sambane. /

Enc 1 Mr L.F.Spring to Imperial SEc 20/7/85 Kimberley p40

Ex-Clerk to Sir M Barlow Special Comm and order Agent on the Swazi order during British occupation of Tfl. Has been travelling along the Lebombo mountains and the chiefs hearing of Sir Charles Warren's expulsion of the Boers from Stelland asked have come to the conclusion that he is the Supreme representative of British power and should be approached. Have laid the matter before Warren and also before you the High Comm /

Warren

"In December last Mr. William Grant arrived from the Boer laager at the kraal of 'Sambani' and induced him by threats and promises to attack the neighbouring Chief 'Umbegesa', which he accordingly did, killing numbers of his people, destroying his kraals and taking his cattle. Mr. Grant came accompanied by indunas of the Usutu party, and represented himself as a son of Bishop Colenso's.

Umbegesa having vainly tried to get assistance from the Swazies (who were afraid to interfere having every certainty of an early Boer invasion into their own country) ~~when~~ went in person to Wakkerstroom and had ~~an~~ an interview with Mr. Krogh, the Landrost, who promised him protection if he submitted himself and tribe as subjects of the Dutch Republic, informing him that they had readjusted the boundary line between the Transvaal and Swaziland, and that under any circumstances



that portion of his country lying south of the Ungoomma River would in future have to pay taxes, as also would the whole of Sambani's tribe. /Krogh's Native Commissioner ~~then~~ Ferreira sent him to warn the inhabitants of the new line and collected taxes indiscriminately along it. Another Uzibhebu named 'Ufuzu had left Zululand and was Resident there and has one kraal within the Tvl line and 30-40 on the other side but was taxed and then Ferreira with a commando took 400 head of cattle. They did a similar thing with Zuchia. The new line cuts some 500 sq miles from Swaziland and the whole extension north is a violation of the convention. Hundreds of Sambani's people will have to pay as well if there is no interference.

Enc2 Imp Sec to State Sec SAR 31/7/85 p41 /<sup>F</sup>orewards above. /

Enc3 State Sec SAR to Imperial Sec 13/8/85 p41 /Knows nothing but will inquire /

Enc5 Bulwer to High Comm 8/9/85 p42

/Grant was in that area a few months ago but had not hear of the attack nor the proceedings of Krogh and Ferreira. Info has been forewaded on Krogh's attempts to get concession from the Swazi with Joubert. Cardew reported on 15/8 that Swazi messengers were on their way here but they have not yet reported but they told Cardew that Krogh and Cardew said they were from Kruger wanting to make a defensive alliance but the King refused to sign any agreement and they reported genral Boer encroachment /

30/06/1885

179/157

USUTHU INTERVIEW

13555

Interview: Ushu / Gov 25/6/85

C4645 No

No5 Bulwer to Derby 30/6/85 p7

/Zulu messengers referred to in No 106 of 4587 made particular request to see me and now forward report of interview./

Encl "Recore of what passed at an Interview given by his Excellency the Governor and Special Commissioner to Usiziba-ka-Nhlozolo, Undabankulu ka-Lukwazi, and Makovela-ka-Umnaymanax, messengers from Umnyamana and other Zulu Chiefs, at Government House on Thursday the 25th of June 1885. Preset: His Excellency Sir H Bulwer, The Honourable H.C. Shepstone, Secretary for Native Affairs. Lieut. H. D'E. Vallancey, Lst Argyll and Sutherland Highlanders. Mr C. Saunders, Zulu Interpreter to the Supreme Court. Mr. W. Windham, Student Interpreter.

The Induna of the Native Department having introduced Usiziba, Undabankulu, and Makovela, his Excellency said:-

I understand that you have asked particularly to see me in order that you may give to me in person the words which you have brought from Umnyaman. I have, therefore, consented to see you, and I am now ready to listen to you.

Usiziba states:- We are sent here by the Zulu Nation to inform your Excellency that we have placed Dinu ulu in the position his father was in; and we have been sent here to tell your Excellency that we have placed him the position occupied by his father. We have come to report this to you in order that you may take him by the arm, and bring him up, and that you may inform the Queen, in order that he may hold that

G4694 Cardew  
reports 11/6/84 that + he  
dep when told that  
they must go st too  
SNA. (Lst Colenso)  
they said they'd  
like to go straight  
to Gov inst SNA

G4694 Original  
Draft



position. We have also to say the the country has been taken by the Boers, and that the country this side of the Umhlatusi, where Mr Osborn is, was taken by the Government, and what we have no food with which to support the young Chief, as the King's cattle were taken as well as the country (menaing the Reserve Terrtiroy). We have also brought to your Excellency two tiger skins with which to report this. We have nothing now, or else we would havebrought elepahnt's tusks ~~which~~ as is usually done.

A<sub>+</sub> CEtywayo's death he left word with us for Mr. Osborn. He said:-  
'I am dying, but I leave my letters from the Queen and my country. They are not dying with me. I am leaving Dinuzulu in my place. I am dead, but the country is not dead.' /8/ /Just as S'kona died and was succeeded by Shaka who was succeeded by Dingane and them Mpande now Cet left the country to Dinuzulu. These are the words and the others agree and have nothing to add and the statement is read to them and they agree and Bulwer syas he will give the answer in a day or two.

C4645

No5 Bulwer to Derby 30/6/85 p7

Encl continued

/Reply to Message by Bulwer 30/6/85 p8

"The Governor has heard these words: but they have sounded strange to him, remembering, as he does, all that has been done in Zululand during the past two years.

Cetywayo died seventeen months ago: and now Umnyamana and the Chiefs of Central Zululand send to say that they have put Dinuzulu in his place. They say nothing as to what has been done during that interval of time.

One of the conditions of Cetywayo's restoration was that the nomination of his successor should be according to the ancient laws and customs of his people, and that it should be subject to the approval of the British Government.

When, therefore, Cetywayo died, was this done? Was Dinuzulu nominated according to the ancient laws and customs of the people, and was his nomination approved by the Government? Umnyamana and the Chiefs know that approval of the Government was neither asked nor obtained.

They know too that the conditions of Cetywayo's restoration were broken again and again. Cetywayo and those with him, misled by bad advice, let go hold of the hand of the Government. Hence ensued the many evils which fell upon the people and the country. Nor, after Cetywayo's death, was there any change for the better. On the contrary, the authority of the Government in the Reserve Territory, where Cetywayo and his brothers had taken refuge, was openly set at defiance by Undabuko, D'manzi, and others, D'manzi even taking up arms against the Resident Commissioner. Two messengers sent by Mr. Osborn to



Umnyamana were murdered; and Umnyamana and the other leaders of the party, in open disregard of the conditions, entered into a compact with certain Boers of the Transvaal, in pursuance of which an attack was made upon the Chief Usibebu by a combined force of Boers and 'sutus, when Usibebu was defeated and his country given up to destruction.

All these acts were violations of the conditions. Dinuzulu, moreover, on the 21st of May in last year issued a proclamation in which he declared that he had on that day taken over all rights as successor to Cetywayo. This was done without reference to the Government, and without the previous approval of the Government. And later, not to mention other acts, on the 16th August following Dinuzulu issued a proclamation in which he made known that with the advice of Mr. William Grant, as representative and adviser of the Zulu Nation, and of his principal advisers and chiefs, he had granted to the Boers 1,355,000 morgen of land in Zululand, and further that the remainder of Zululand and the Zulu Nation itself should thenceforth be subject to the supervision of the said Boers.

When, therefore, a year after these acts - which are at utter variance with the conditions of the restoration - Umnyamana and the Chiefs of Central Zululand send down word, as they do now, to the Government to say that they have placed Dinuzulu in the position occupied by his father, the Governor is naturally at a loss to understand why this word is now sent. The message given no explanation. But how can the Governor understand without an explanation; and how can he, under such circumstances, accept the gift brought Usiziba?

The Governor will send the words of Umnyamana and the Chiefs to the Government of the Queen; and he will also send these his own words. But as to the purpose of the words of Umnyamana and the Chiefs what is the Governor to say?

18-7  
Signed H Bulwer

Special Commissioner.



GH694 /In original drafts, ( which were well worked over) the following paragraph ended Bulwer's speech!...what is the Governor to say?

The Governor deeply grieves for the people of central Zululand because, he feels that they have been led away & are still being led away, to their great & grievous ruin. If they had but kept hold of the hand of the Government, all would have been well, but they have let it go & have taken other hands to guide them & have listened to other voices & so have wandered away into darkness and misfortune."

There is a list of Chiefs in GH694 - must be the ones the messengers represent: Umnyama, Dinulzulu, Ndabuko, Ziwetu, Tshingana, Marhanana, D'manzi, Ziteku, Sonkele and the undermentioned Zulu Headmen.

*Gama* Sitshaluza (Masipula's brother) *Gama* Maboko KAmasipula, Sidinane - *Ndukulora* ka-Seketwayo (Abaquluisi) Umletshe-ka-Siyindane (ditto) Undita-ka-Umlokotwa (ditto)

*Hlabo* Umumbu-ka-Umbopa *Ukombe* Unsungulu-ka-Lukwazi Umlandu-ka-Nkunga

*Diebe* Umsutshwana-ka-Unzobo *Magedama* Magedama -ka-Sobahle *Qetuka* Qetuka Somhlola *Buzela*

*Ginyu* Umuntuwapansi-ka-Nobiya *Thembu* Manhlanzati-ka-Nobete Hlomuza-ka-Mapita

Umtyekula-ka-nogwaza *Somopo* Somopo-ka-Sikala Lokotwayo-ka-Mahlebe *Zungu*

Logoloza-ka-Ummingi (igananda was represented at the meeting when the message was sent but the messengers now withdraw his name.)



179/157

13555

Minutes "The Zulus mention the destitution in Zululand, and I fear that our taking the country may not prove as little troublesome as we have officially assumed. It may prove impossible to adjust the conflicting claims of the Boers & Natives to the soil without bloodshed, and we may have to pay large sums to keep our new proteges from starving. If there is another civilised power which would layoaly /?/ take on the domnisa hereditas from us and do something for us elsewhere into the bargain, it might be well to pause and consider whterh some such arra nment of the do at des kind would not be better than irrevocably committing oursefls to a sea of troubles. E.F. 1/8

Pssibly no country would care to come in JB 3/8

And Parlmanet & public opinion would strongly object to our surrendnering a country which we have just stipulated that that Germany /?/ shall recongise as under our protection. And I aprehend that t ere is not present idea of annexing Zululand. If we protect it, in accordance with the wishes of Boers & Zululas, we shall not have greatly increased our obligation to assist in time of famine. Wait for the reply. RLWH 3/8 D 5/8

11639/H/83

179/146

Minutes

"I imagine that the action will be allowed to proceed, & that no steps will be taken to save Mr. Statham from the consequences of his unscrupulous & mendacious opposition of the official proceedings in Zululand. AWLH 9/7

/Most of the report covers the Attorney Genl's opinion to Bulwer that he is not required to appear in court - Bramston thinks that a Privy Council ruling so he is.//

"As there is no hope of getting 5000 pound out of Mr Statham Mr Shepstone is hardly well advised in incurring the cost of his action. I conclude that he does not expect the Government to pay them. Perhaps it is worth while to say, in replying, that Lord Derby understands that Mr Shepstone has undertaken this prosecution on his own responsibility & at his own cost. RLWH 10/7 /"Speak to Sir R Herbert D 12/7

/Have spoken acknowledge only/

Bulwer to Derby 9/6/83 /Forward's Attorney-General's report. Mr Shepstone says that he nor his men caused anyone to be struck and the blows came from the two opposing parties and this is a trumped up story against Mr Shepstone against whom Cret is very bitter. Bulwer's Report by Attny Gen 28/5/83 Derby Ackd 18/7





165  
10489/N/83

179/146

162

~~XXXX~~ Minutes (not taken) Bulwer to Derby 21/5/83 (in 3705)

J Shepstone to Bulwer 18/5/83. Enc2 The Natal Witness 16/5/83

"Mr John Shepstone in Zululand" The attack on the chiefs.

Bulwer to Derby 21/5/83

/Frowards Shesptone's letter -the subject already referred to in 9898./

"Cetywayo, it will be remembered, sent two men named Makewu and Mablukweneni to the Resident to ask for a pass for these witnesses who Makewu admitted had been sent for by the Bishop of Natal. /Fynn refuses but it would seem that Cet sent the men nevertheless/ " and the statements which appear in the 'Witness' were made, I understand, at Bishopstowe."

/The cutting - <sup>in add notes</sup> ~~not available~~ /





No 54 Bulwer to Derby 26/5/83 p91

[enclsoes two despatches from Osb. Seems to be no foundation for the statement that Hlubi intended to join with H and Z. Hlubi appear to have covered the crsooing of two Zulu heademn and some of their people. Other people who proposed to cross were stopped by Cethswayo's forces. Cethswayo also / "claims that all the cattle in Zululand belong to him, according to the old Zulu theory, that everything in Zululand belonged to the king, and by this means he seeks to prevent people leaving his territory, as he will not allow them to pass unmolested with their cattle.

[has been informed that Mlandela wants to leave for the Reserve but that Cethswayo has placed 10-12 companies between Mlandela and the Mhlatuze and he is to re-establish the military kraal Omangweni there.

Cethswayo is not only determined to stop pople leaving his territory but also to keep people in the Reserve / who belong to his party, or may be favourably disposed to him, his object evidently being to maintain by their means his claim to the Reserve.

It was certain, as I stated in my Despatch of the 3rd October, that no division of the country could possibly be made which would enable us to palce under Cetywayo at territory, all the people in which would be willingly to be under him, and under other and independent authority a territory or territories, all the people living in which would be unwilling to be under him. Whatever territorial division was made there were sure to be people in the territory to be assigned to Cetywayo who would be unwilling to be under him, and there were sure to be people in the territories left independn t of Cetywayo who would be favourable to him. The only course was to divide the country as best we could, and then to permit those on either



side to remove under the authority under which they would wish to live.

unhappily, against an adjustment of this kind Cetywayo has set his face, being apparently resolved to keep by force and by penalties all the people living in his country who would wish to leave it, and to keep his own adherents in the territories made independent of him, so that they may serve his purposes in those territories."

Enc 1 Osb to Bulwer 14/5/83 p91

Unable to find evidence for the story that Hlaubi was acting in concert with a H against Cet. From a position near the Prince's monument "lbi covered the crossing of Zulu headmen Hlanganiso and Balen on 24/4 and stop any pursuit by Zulu. they crossed on the night of the 25/4 but those who attempted to cross on the morning of 26/4 were driven back by Zulu.

Enc2 Osb to Bulwer 15/5/83 p92

Statement by Umpecu, Umqakama, Sikonyama on 14/5/83 p92

The above are sent by Cethswayo to ask Osborn why he has eaten up the cattle of Nongena, Meleles,\* and Sambela? He asks Osb to put matters right with him. Osb replies that he fined and did not eat up those men. And that Cet has no authority in the Reserve and Osborn cannot meddle in Cet's territory. \_/

Shepstone Statham.

10900/N/83

179/146

Minutes. Bulwer to Derby 26/5/83 Enc Statham to Derby 18/5/83

Extract from  
N W 19/5

/Minutes say that they will not interfere./ "Mr Statham seems to be afraid that the actions will go against him. It will cast Mr Shepstone a good deal suppose & Mr Statham will have opportunities of amazing Sir H Bulwer & the government, but at present there seems no ground for interfering RLMH 3/7 D 5/7

Statham to Deby 18/5/83 /Encloses the extracts - describes the scrupulous attention to accuracy ~~described~~ taken by his subEditor, Frederic Watson, particularly as the interviews took place / 'at or near Bishopstowe.'. The charges in the documents are grave and therefore Statham brings them to D's notice but they seem to be true - and gives reasons and discourses possible objections. These complaints have blocked through official channels / "O can now only leave the matter in your Lordship's hands, with the assurance that no one will be better pleased than myself should it turn out that no such acts ~~are~~ as are ascribed to Mr J W Shepstone have been committed."





Singapore/Bulwer

10901/N/83

179/146

Minutes. <sup>D</sup>ulwer to Derby 28/5/83 . Statham to Bulwer(undated.  
Statham to Derby 26/5/83 Encloses cutting N witness 20/3/83

Minutes /Simple acknowledgement/ "All these threatenings of having to call Fynn & Osborn & Co are meant to ~~previx~~ persuade us into stopping the action. If he (Statham) is ready to ~~x~~pay the expenses of these witnesses coming to Maritzburg I shall be much astonished. Fynn at any rate can tell nothing. E A 4/7 D

Statham to Bulwer 24/5/83 /<sup>H</sup>ave today written to the SoS asking if he can call Your Excellency as a witnees, have acces to any documents which may be in your possession, examin any officials of the office of the SMA, have access to any documents at the offices of the S NA.

Statham to Derby 26/5/83 / Refers to the coming trial and how the reports "detrimental to the honour of HMG"/

"<sup>H</sup>old ding this view, Your Lordship could hardly be otherwise than of opinion that the charges and such as demand immediate and impartial enquiry, with a view to disproving them, if they can be dipsorved, and with a view to such action, if they cannot be disproved, as Your Lordhsip may think fit . I could could not therefore, be surprising, having regard to the fact that these statemenst were pulbihsed in the public interest and with no personal or other motive, if your Lordship were to direct the withdrawal of the ætion, and the a pointment of some independent commission to enquire into the /?/ circumstnaces of the case. At the ver least , your Lordship could not but that



by adopting such a course there would be much more chance of the changes being fully and impartially sifted than would be the case if their truth or untruth were left to be determined by an action against a local newspaper, which would have arrayed against it the full power of official influence as well as a strong popular prejudice." /If there is to be a trial then he must have - lists his requests mentioned on previous page but he also asks for for the protection against intimidation and interference of native witnesses. Proceeds to give justification for his requests. J Shepstone has been convicted of grave misconduct before and yet Bulwer has given him his confidence ~~in xxxxxx~~ and did not instigate an inquiry when first news was heard of this although previously Shepstone had on a previous occasion been proved guilty of a deliberate falsehood. He needs to see the documents because he believes that a complaint has been made already of this charge by C. t through Fynn and would like to see it. What to examine officials and documents from SNA because he believes they have been obstructing Zulu messages on the subject. Reasons for wanting to stop intimidation by the SNA offices under J Shepstone are obvious - believes there were attempts to ~~fix~~ obstruct the first two anyway.

Correction to first letter. Fred. Watson can understand Natal Afrikaans but not the pure Zulu language. Encloses the Original NW article on which Bulwer should have instituted an inquiry. /

Encl Letter from P Davis & sons to Statham 24/5/83 /He is responsible for the costs and result of the libel case. /

Enc2 Extract from the Witness 20/3/83

Col Col KC 26/1

Z58

"Statement of one of Mr John's policemen, who was present at the 'beating' & took part in it. On their arrival ~~at~~ the Zulus satluted, & ~~sat~~ down here (on the right) Sir Mr John, 'Let them sit over there (on the left), they just stayed where they were. Whereupon Mr John started up, & struck one with his walking-stick, & called out to us. 'Beat them!' & we set about beating them, until he called out again to stop, seeing the old men falling under the blows. But this aroused in us a feeling of pity - to see such old men eaten with sticks for adhering to their King. The ~~inix~~ Iiduna Luzindela was very much grieved for them, & blamed those who had beaten them; for he did not start up with the rest, but just sat still. We could not deny it, but, if an enquiry was made about it, we should just have to say even before the authorities, that Mr John said we were to beat them, & that he beat one also himself.

When the 10 head of cattle arrived, the fine which Mr John Shepp ~~demanded~~ from one & another, he took 2 or perhaps 1, and gave back to them the 8 or 9 remaining in each case out of the 10. This too surprised us, no did we understand why the fines were laid on at all."



Vol. 101 5 287

... of one of the ... who was ...  
... on the ...  
... let them ...  
... When ...  
... about ...  
... old man ...  
... called out ...  
... this ...  
... to ...  
... which ...  
... the ...  
... about ...  
... that ...  
... 10 ...  
... from ...  
... in ...  
... way ...

163

Shepstone:

163

10489/N/83

C3705

No 50 Bulwer to Derby 21/5/83 p82

Enc Shepstone J to Bulwer 18/5/83

/Draws Bulwer's attention to an ~~article~~ article in the Wintess dd16/4  
which repeat the charges that J Shepstone has ~~already~~ already denied  
regarding alleged assaults in the Reserve\_

GH.  
684





12653/N/83  
179/146

Statham

Minutes Bulwer to Derby, 19/6/83 Statham to Bulwer 11/6/83  
/Statham is complaining of being hounded by Bulwer and has informed  
Bulwer that he has written to Derby and enclosed a copy of the letter  
- the letter isn't in this desp. Bulwer defends himself../

Minutes

/C6 debate wither to publish and support Bulwer or just let the matter drop/  
Let it drop - writing as proposed. JB 24/7

"Yes . As the 'Daily News' does not see its way to publishing any  
explanation from Mr Statham, ~~orx~~ we ~~amx~~ may conclude that he has not  
satisfised them. ?write as proposed RLMH 24/7

"Yes [?/] this inccase the Daily News publshes anything.  
Mr Statham is a most impudent partisan. I like his reference to himself  
as a 'gentelman' implying that Sir H Bulwer by his want to couresy  
is no one. It is like the old American story of the carman who was  
going to drive a Prince - "Are you the man who is going x - if so I  
am the gentelman who is to drive you." E A 25/7

"Write as proposed. The less we interfere in any matter concerning  
Mr Statham while his action for libel is pending the better D 28/7

Bulwer to Derby 19/6/83 /Forwards Statham's letter. On Statham's  
complaint that Bulwer sent home complaints without giving him a chance  
to contradict them Bulwer says that he has sent home grave charges  
against Bulwer not giving Bulwer a chance to contradict them until two  
months later. He then question B's identification of him as the



correspondent of the Daily News as well as Ed of the Witness which he sees as an attempt to injure and raise up prejudice against him. It well known that he he was the correspondnt and before Bulwer identified him he was known as the partisan of an unpo;ular movement. Bulwer denies that he attempted his absolute tuin - he wrote puely in self defense.\_/

Statham to Bulwer 11/6/83

/forwards copy of his letter to Derby\_/

"I do not do this out of courtesy, as I consider that ther is little courtesy of any kind due to Your Excellency from myself; but because, as a gentleman, I do not conisder it right to make compaints to the Secretary of State of Your Excellncy' action in any matter without communciating those complaints to Your Excellency."

Derby to Bulwer 30/7/83

"I consider that you were fully justiced in the action which you took in the matter but as at present ~~advised~~ advised I do not think it n necessary to pursue it any furhter.

I have not thought it desirable to send any ~~supx~~ reply to Mr Statham's letter of the 9th June."